



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Verbal aspect in Old Church Slavonic

Kamphuis, J.

Citation

Kamphuis, J. (2016, December 7). *Verbal aspect in Old Church Slavonic*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/44706>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/44706>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/44706> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Kamphuis, J.

Title: Verbal aspect in Old Church Slavonic

Issue Date: 2016-12-07

*VERBAL ASPECT
IN OLD CHURCH SLAVONIC*

JAAP KAMPHUIS

VERBAL ASPECT IN OLD CHURCH SLAVONIC

PROEFSCHRIFT

ter verkrijging van
de graad van Doctor aan de Universiteit Leiden,
op gezag van Rector Magnificus prof. mr. C.J.J.M. Stolker,
volgens besluit van het College voor Promoties
te verdedigen op woensdag 7 december 2016
klokke 13:45 uur

door

Jacob Kamphuis
geboren te Vlissingen
in 1977

Promotor: Prof. dr. J. Schaeken
Co-promotor: Dr. E.L.J. Fortuin

Promotiecommissie:

Prof. dr. S.M. Dickey (The University of Kansas)
Prof. dr. L.A. Janda (UiT The Arctic University of Norway)
Dr. A.A. Barentsen (Universiteit van Amsterdam)
Prof. dr. A.M. Lubotsky
Prof. dr. A. Verhagen

CONTENTS

<i>Contents</i>	<i>i</i>
<i>Acknowledgements</i>	<i>vii</i>
o Preliminaries	1
o.o Introduction.....	1
o.1 Terminology.....	2
o.2 Examples.....	4
o.3 Transliteration table.....	6
o.4 Abbreviations.....	7
o.5 Bible translations and Greek versions	7
1 Old Church Slavonic	9
1.o Introduction	9
1.1 The Moravian mission.....	10
1.2 The Ohrid and Preslav schools.....	11
1.3 What is OCS?.....	12
1.3.1 Periodization	12
1.3.2 Linguistic features	15
1.3.3 Variation within OCS.....	15
1.4 OCS canon	17
1.4.1 Fourfold Gospels	17
1.4.2 Evangeliaries	18
1.4.3 Apostols	19
1.4.4 Psalters.....	19
1.4.5 Liturgical texts	19
1.4.6 Homiletic texts.....	20
1.5 Database and Parallel Corpus of OCS Gospel texts.....	21
1.5.1 Database.....	21
1.5.2 Limitations of the data.....	22
1.5.3 Parallel corpus of OCS Gospel texts	23
2 Verbal Aspect	27
2.o Introduction.....	27

2.1 Lexical aspect	27
2.1.1 Maslov 1948	27
2.1.2 Vendler 1957	28
2.1.3 Vendler's classification	30
2.1.4 Terminative versus telic	34
2.1.5 Aspectual construal	34
2.1.5.1 The influence of the object	35
2.1.5.2 The influence of the subject	36
2.1.5.3 The influence of the broader context	36
2.1.5.4 The influence of inflectional aspect	37
2.1.5.5 The importance of aspectual potential in this study	38
2.2 Grammatical aspect	38
2.2.1 Slavic-style aspect	39
2.2.2 Terminativity and aspect	44
2.2.3 The East-West Theory of Slavic aspect	46
2.2.4 Study of verbal aspect in older stages of Slavic	52
2.2.5 Concluding remarks on derivational grammatical aspect	54
2.3 Verbal aspect in New Testament Greek	54
3 Research questions and hypotheses	57
3.0 Research questions	57
3.1 Hypotheses and further outline of the study	57
4 Various approaches to determining aspect in OCS	61
4.0 Introduction	61
4.1 Anaspectual verbs	63
4.1.1 Definition of anaspectual	64
4.1.2 Anaspectual versus biaspectual	64
4.2 Dostál 1954	66
4.2.1 Dostál's criteria to establish aspect	67
4.2.2 Dostál's categorization	68
4.3 Eckhoff & Janda (2014)	73
4.3.1 Grammatical profiling	73
4.3.1.1 The grammatical profile of an OCS verb	75
4.3.2 Method and results	76
4.3.3 Possible issues	79
4.4 Amse-de Jong (1974)	84

4.5 Concluding remarks.....	89
5 Morphological markers of aspect.....	93
5.0 Introduction.....	93
5.1 Morphological markers of aspect.....	93
5.1.1 Prefixes.....	94
5.1.2 Other prefixes and pseudo prefixes.....	98
5.1.3 Verb pair forming suffixes.....	99
5.1.3.1 The suffix <i>-nṣti</i> , <i>-ne</i>	99
5.1.3.2 The suffix <i>-(j/v)ati</i> , <i>-(j/v)aje</i>	100
5.1.3.3 The suffix <i>-ati</i> , <i>-je</i>	101
5.1.3.4 The suffix <i>-ovati</i> , <i>-uje</i> (<i>-evati</i> , <i>-uje</i>).....	102
5.1.3.5 The suffix <i>-iti</i> , <i>-i</i>	102
5.1.4 Derivational relationships.....	103
5.2 Database of OCS verbs.....	104
5.3 Classification of verbs on morphological grounds.....	108
5.4 Concluding remarks.....	110
6 OCS verbal paradigm.....	111
6.0 Introduction.....	111
6.1 Paradigm of the OCS verb.....	111
6.2 Time-relational model of tense.....	114
6.3 Present tense.....	116
6.4 Aorist and imperfect.....	119
6.5 Imperative.....	125
6.6 Present participles.....	128
6.7 Past participles.....	130
6.8 Infinitive and supine.....	137
6.9 Concluding remarks.....	141
7 Grammatical profile analysis.....	145
7.0 Introduction.....	145
7.1 Core groups.....	145
7.1.1 The profiles.....	145
7.1.2 Correspondence analysis and pair-wise comparison.....	149
7.2 Inclusion of the other groups in the analysis.....	154
7.3 Concluding remarks.....	157

8 The functions of verbal aspect in OCS.....	159
8.0 Introduction.....	159
8.1 Present tense.....	160
8.1.1 Future reference.....	161
8.1.1.1 Special case: the verbs <i>rešti</i> and <i>glagolati</i>	168
8.1.2 Other uses of the present tense.....	171
8.1.2.1 Multiple or generalized events.....	171
8.1.2.2 Single events.....	174
8.2 Aorist and imperfect.....	180
8.2.1 Perfective aorists and imperfective imperfects.....	183
8.2.1.1 Retrospective mode.....	183
8.2.1.2 Narrative mode.....	187
8.2.2 Imperfective aorist.....	192
8.2.2.1 Some complicated verbs.....	192
8.2.2.2 Examples of the imperfective aorist.....	196
8.2.3 Perfective imperfect.....	202
8.3 Anaspectual verbs.....	205
8.3.1 Inherently aterminative anaspectual verbs.....	205
8.3.2 'Terminativizable' anaspectual verbs.....	209
8.3.3 The relationship between anaspectual and other verbs.....	214
8.3.4 Some dubious anaspectual verbs.....	218
8.4 Some complicated cases in the perfective groups.....	222
8.4.1 Complicated cases in the perfective unprefixed group.....	222
8.4.2 Complicated cases in the perfective prefixed group.....	224
8.5 Concluding remarks.....	227
8.5.1 Perfective verbs.....	227
8.5.2 Imperfective verbs.....	228
8.5.3 Anaspectual verbs.....	229
8.5.4 Other issues.....	230
 9 Semantic analysis of non-core groups.....	 231
9.0 Introduction.....	231
9.1 Prefixed verbs without suffixed partner.....	231
9.2 Leskien's class II and partners.....	237
9.2.1 Introduction.....	237
9.2.2 Unprefixed Leskien's class II and partners.....	241

9.2.3 Prefixed Leskien's class II and partners.....	246
9.2.4 Concluding remarks	251
9.3 Prefixed verbs of motion	252
9.4 Unprefixed verbs of motion.....	256
9.5 Derivational chains with extra derived verbs	261
9.6 The verb <i>byti</i>	266
9.7 Concluding remarks.....	271
10 The development of derivational aspect: a case study	273
10.0 Introduction.....	273
10.1 Characteristics of the selected verbs	274
10.1.1 Verb stems	274
10.1.2 Extra derived forms in <i>-ovati</i> , <i>-uje-</i>	277
10.2 Semantic analysis	277
10.2.1 Present tense	277
10.2.2 Imperative.....	282
10.2.3 Participles.....	283
10.2.4 Aorist and imperfect	284
10.2.4.1 Aorist	285
10.2.4.2 Imperfect	286
10.2.5 Infinitive and supine.....	288
10.2.6 Concluding remarks.....	289
10.3 Extra derived forms	291
10.4 Summary case study.....	294
10.5 Derivational aspect and the role of the imperfect	295
10.5.1 From lexical to inflectional aspect	296
10.5.2 From inflectional to derivational aspect.....	298
10.5.3 Imperfective aorists and perfective imperfects	300
10.5.4 Some complications and explanations	302
10.5.4.1 Derived verbs with suffixed other than <i>-ati</i> , <i>-aje-</i>	302
10.5.4.2 Lengthened root vowel	302
10.5.4.3 Leskien's class IV as a model.....	304
10.6 Concluding remarks.....	306
11 Conclusion.....	309
11.0 Research questions and hypotheses.....	309
11.1 Methodology.....	309

11.1.1 Perfective, imperfective and anaspectual verbs (core groups)...	311
11.1.2 Other groups.....	313
11.2 The functions of verbal aspect in OCS	316
11.2.1 Contexts and functions	317
11.2.2 (In)compatibility of aspect and verb forms	317
11.2.3 Comparison to modern Slavic languages.....	318
11.3 Origin and development of Slavic-style aspect.....	319
11.3.1 Origin of Slavic-style aspect.....	319
11.3.2 The development of Slavic-style aspect	319
11.4 Further research.....	320
 <i>References</i>	 322
 <i>Index of verb forms discussed in examples</i>	 333
 <i>Samenvatting</i>	 349
 <i>Summary.....</i>	 355
 <i>Curriculum Vitae</i>	 361

ACKNOWLEDGEMENTS

Conducting my research and writing my dissertation on verbal aspect in Old Church Slavonic never felt like a lonely journey. I am grateful for the many people that travelled part of the road with me and that form the community of which I am proud to say that I have become a member.

First, I would like to thank my supervisors, Jos Schaeken and Egbert Fortuin, who entrusted me with this project and continually supported me with their feedback. I am also grateful to the Leiden University Centre for Linguistics for providing me with an environment in which I was able to conduct my research and develop as an academic. I would like to specifically mention Gea Hakker, the institute's manager, who was always available and helpful when I came to her with practical matters.

Furthermore, I want to express my gratitude to my colleagues from the University of Amsterdam, Adrie Barentsen, Magda van Duijkeren-Hrabová, René Genis, Janneke Kalsbeek and Radovan Lučić, who allowed me to partake in their research group on comparative Slavic aspect and who commented on earlier versions of this study.

I would like to thank the following people who, in one way or another, contributed to the project: Simeon Dekker, Stephen Dickey, Mira Filova-Uzunova, Andries van Helden, Wim Kamphuis, Snežana Kamphuis-Filova, Frits Kortlandt, Paul Noorlander and Willem Vermeer.

Finally, I thank my parents, Barend Kamphuis and Zwanet Kamphuis-De Graaff for the loving and stimulating environment in which they raised me. My brothers and sisters are, of course, inseparably connected to that environment, in which I learned to be curious, to never stop asking questions and to trust my instincts.

There is one person who has already been mentioned, but who I need to single out: my wife, Snežana. Not only did she contribute to the study by counting most of the approximately 80,000 verb forms for my database, she always had my back and supported me all the way. From time to time she must have felt like an 'aspect widow', but she never complained. At the same time, she raised our three children, Marija, Bart and Jort to be the beautiful human beings they are today. Ti blagodaram, Sneže!

